

(No. 75.)

JOURNAL OFFICIEL

DU ROYAUME

DES PAYS-BAS.

TOME VINGTIÈME.

(N^o. 75.)

B E S L U I T

van den 15 November 1825, houdende maatregelen tot instandhouding en opbeuring der kustvisserij in de provincie Holland.

WIJ WILLEM, bij de gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje-Nassau, Groot-Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Op het voorstel van Gedeputeerde Staten der beide gedeelten van de provincie *Holland*, en op het rapport van Onzen Minister voor de Nationale Nijverheid en de Kolonien van den 15 Mei 1824;

Gehoord de Gouverneurs van de provincien *Antwerpen*, *Zeeland* en *West-Vlaanderen*;

Gezien de rapporten van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken, van 6 October en 10 November 1825, n^o. 48 en 68 A;

Willende maatregelen daarstellen, tot instandhouding en opbeuring der kustvisserij in de beide gedeelten der provincie *Holland*, alwaar de spoedige invoering van dusdanige maatregelen verlangd wordt; terwijl in de overigen der gemelde provincien tegen dezelve bezwaren zijn geopperd;

(N^o. 75.)

A R R Ê T Ê

du 15 Novembre 1825, qui prescrit des mesures pour la conservation et l'encouragement de la pêche, le long des côtes, dans la province de Hollande.

NOUS GUILLAUME, par la grace de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc. etc. etc.

Vu la proposition des Etats Députés des deux parties de la province de *Hollande*, et le rapport de Notre Ministre pour l'Industrie Nationale et les Colonies, du 15 Mai 1824;

Oùï les Gouverneurs des provinces d'*Anvers*, de *Zélande* et de la *Flandre occidentale*;

Vu les rapports de Notre Ministre de l'Intérieur, des 6 Octobre et 10 Novembre 1825, n^o. 48 et 68 A;

Voulant prendre des mesures pour la conservation et l'encouragement de la pêche, le long des côtes, dans les deux parties de la province de *Hollande*, où l'on désire la prompte introduction de pareilles mesures; tandis que dans les autres provinces ci-dessus nommées, il a été proposé des objections à cet égard;

Gezien de Wet van den 6 Maart 1818 (*Staatsblad*, n^o. 12), omtrent de straffen tegen de overtreders van algemeene verordeningen van inwendig bestuur;

Den Raad van State gehoord;

Hebben goedgevonden en verstaan, met intrekking van Ons Besluit van den 19 Januarij 1820 (*Staatsblad*, n^o. 2), voor zoo veel betreft de *beide gedeelten van de provincie Holland*, te bepalen :

ART. I.

Aan de reeders in de zoo evengenoemde provincie zal, voor elke schuit, met welke van den 15 November tot den 14 Februarij onafgebroken de *Beug- of Hoekwantscherij*, overeenkomstig de navolgende bepalingen, wordt uitgeoefend, eene premie van *twee honderd vijftig gulden* worden toegelegd, betaalbaar uit het fonds tot aanmoediging der Nationale Nijverheid.

Deze bepaling is reeds toepasselijk op de schuiten welke in het tegenwoordige najaar aan de gemelde visscherij deelnemen en dezelve behoorlijk zullen nitoe-fenen.

II.

Te rekenen van den 1^{sten} December dezes jaars 1825 af, en vervolgens, zal het aan een iegelijk uit de beide gedeelten der provincie *Holland* verboden zijn, om de visscherij langs de kusten van dit Rijk uitte oefenen met schrob- of andere netten, waarvan de kleinste mazen der kuilen naauwer mogten zijn gebreid, dan op een spaan van drie Nederlandsche duimen en negen strepen breed.

Vu la Loi du 6 Mars 1818 (*Journal Officiel*, n^o. 12), concernant les peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales d'administration intérieure;

Notre Conseil d'État entendu;

Avons trouvé bon et entendu, en révoquant Notre Arrêté du 19 Janvier 1820 (*Journal Officiel*, n^o. 12), en ce qui concerne *les deux parties de la province de Hollande* de prescrire les dispositions suivantes :

ART. 1^{er}.

Il sera accordé une prime de *deux cent cinquante florins* aux armateurs de la province de *Hollande*, pour chaque bateau employé, conformément aux dispositions ci-dessous, depuis le 15 Novembre jusqu'au 14 Février, sans interruption, à la pêche avec des filets garnis d'hameçons, dits *Beuf* of *hoekwant* : cette prime sera assignée sur le fonds pour l'encouragement de l'industrie nationale.

Cette disposition est dès à présent applicable aux bateaux employés pendant l'automne actuel, à ladite pêche, et qui l'exerceront de la manière convenable.

II.

A partir du 1^{er}. Décembre de la présente année 1825, il est défendu à tout habitant des deux parties de la province de *Hollande*, d'employer à la pêche, le long des côtes du Royaume, des seines ou autres filets, dont les plus petites mailles, composant la poche ou le fond, seraient noués sur un moule au-dessous d'une largeur de trois pouces, neuf lignes des Pays-Bas.

Het zal echter geoorloofd zijn om van 15 Junij tot 15 October ook te mogen visschen, doch alleen in de buiten zee, met kuilen, waarvan de mazen gebreid zijn op eene spaan ter breedte van drie Nederlandsche duimen.

III.

De kuilen der netten zullen eene lengte moeten hebben van ten minste drie Nederlandsche ellen en twee palmen, en eene wijdte van niet minder dan honderd scholen of mazen.

IV.

De netten, waarvan de kuilen worden gehecht, zullen eene uitgevademde lengte moeten hebben van ten hoogste twaalf Nederlandsche ellen en zes palmen, en eene wijdte naar evenredigheid der lengte en der vaartuigen, waarin dezelve worden gebruikt.

V.

De keurspannen zullen moeten zijn van goed geel koper en op dezelve de duimen en strepen aan de eene, en het plaatselijke wapen aan de andere zijde in de breedte ingesneden; dezelve zullen aan den ijk onderworpen zijn.

VI.

Van den 15 November tot en met den 14 Februarij zal het ten strengste verboden zijn, om met eenig schrob- of soortgelijk want te visschen (het vangen van garnalen met de saijen alleen uitgezonderd); en zal mitsdien het gemelde want niet mogen worden gebezigd of zich in de schuiten bevinden.

Il sera néanmoins permis de pêcher, depuis le 15 Juin jusqu'au 15 Octobre, mais uniquement dans la mer extérieure, avec des filets noués sur un moule de la largeur de trois pouces des Pays-Bas.

III.

Les poches des filets devront avoir, au moins, trois aunes deux palmes de longueur, mesure des Pays-Bas et cent mailles de largeur.

IV.

Les filets dont les poches se fixent, devront avoir tout au plus la longueur de douze aunes six palmes des Pays-Bas, et une largeur proportionnée à la longueur des filets et aux bâtimens sur lesquels ils sont employés.

V.

Les moules servant à l'expertise devront être fabriqués en cuivre jaune, de bonne qualité; sur l'une des faces seront gravés en largeur les pouces et les lignes, et sur l'autre face les armes de la communes: ces moules seront sujets à l'étalonnement.

VI.

Depuis le 15 Novembre, jusques et compris le 15 Février, il sera rigoureusement défendu de pêcher à la seine ou avec autres filets traînants (à l'exception de ceux appelés *Sayen*, dont on se sert pour la pêche des chevrettes); en conséquence, les filets susmentionnés ne pourront être employés, ni se trouver à bord des bateaux.

Het zal, gedurende dien tijd, slechts geoorloofd zijn met de beug- of het hoekwant te visschen.

VII.

Tot het vangen van haring (ook den zoogenaamden panharing) voor zoo veel zulks tot de kustvisscherij behoort, zullen geene andere dan schakelnetten en geenszins eenige schrobnetten of vischwant met kuilen of zakken worden gebezigd.

VIII.

De overtreders der vorenstaande verbodsbepalingen, zullen telken reize verbeuren eene boete van ten minste *vijftig* en ten hoogste *honderd gulden* en daarenboven, naar gelang der omstandigheden, of bij herhaling van overtreding, met eene gevangenis van *zeven* tot *veertien* dagen, gestraft worden.

IX.

Op alle plaatsen in de provincie *Holland*, waar eenige visscherij wordt uitgeoefend, zullen door den belanghebbenden provincialen Gouverneur, op voordragt der plaatselijke besturen worden aangesteld, *keurmeesters van het want*, en al wat daartoe betrekking heeft.

De keurmeesters zullen geene reeders of visschers mogen zijn, noch ook bij de reederij of visscherij eenig belang mogen hebben, maar (zoo veel mogelijk) bestaan uit lieden, die onpartijdig, onafhankelijk en geschikt zijn, om bij alle gelegenheden de schuiten te naderen en te beklimmen.

Il sera seulement permis, durant cette époque, de pêcher avec le filet à hameçons.

VII.

Pour la pêche du hareng (y compris le *panharing*), en tant qu'elle fait partie de la pêche, le long des côtes, il ne pourra être fait usage que du tramail; toute espèce de seine ou filet à poche est défendue.

VIII.

Les contraventions aux dispositions prohibitives ci-dessus seront punies, chaque fois, d'une amende qui ne pourra être moindre que de *cinquante florins*, ni excéder *cent florins*, et en outre, suivant la gravité du cas, ou pour le fait de récidive, d'un emprisonnement de *sept* à *quatorze jours*.

IX.

Dans toutes les communes de la *Hollande*, où l'on exerce quelque espèce de pêche, les Gouverneurs de province, que la chose concerne, nommeront, sur la proposition des administrations locales, des *experts* pour examiner les filets et tout ce qui y a rapport.

Les experts ne pourront être armateurs ou pêcheurs, ni avoir intérêt dans l'armement ou la pêche; il devra être pour cela fait choix, autant que possible, de personnes impartiales et indépendantes, et d'hommes capables en toute occasion d'aborder les bateaux et de monter à bord.

De thans bestaande keurmeesters zullen, bij voorkeur, daartoe worden voorgedragen, mits de noodige vereischten bezittende.

X.

Aan alle keurmeesters langs de geheele kust zal de bevoegdheid zijn toegekend tot keuring en visitatie op alle plaatsen, zoo dat die van de eene plaats, op de andere, ten allen tijde zullen kunnen, en van tijd tot tijd zullen moeten keuren en visiteren.

XI.

De keurmeesters zullen, behalve het aan hen bij derzelver instructie te bepalen loon, voor de helft deelen in de verbeurd wordende boeten, terwijl de wederhelft zal komen ten behoeve van de armen der plaats, waar de bekeuring wordt gedaan.

XII.

De Provinciale Staten van *Holland* zullen de instructien voor de keurmeesters, en voorts zoodanige reglementaire bepalingen, mitsgaders boeten en straffen op de overtreding derzelve, vaststellen, als ter rigtige uitvoering van dit Besluit zullen noodig geoordeeld worden; dezelve zullen langs de geheele kust van beide gedeelten der provincie eenvormig moeten zijn.

XIII.

Het tegenwoordig Besluit zal op de andere belanghebbende Provinciën, alwaar de kust visscherij wordt uitgeoefend, onder dardanige wijzigingen als noodig zal worden geoordeeld, op verzoek van Gedeputeerde Staten, kunnen worden toepasselijk gemaakt.

Les experts actuels seront, à cet effet, proposés de préférence, pourvu qu'ils possèdent les qualités requises.

X.

Tous experts, le long de la côte, seront autorisés à exercer leurs fonctions en tous lieux; en conséquence, ils pourront, à toute heure, et devront, de temps en temps, se transporter d'un lieu à l'autre, à l'effet d'y faire des expertises et des visites.

XI.

Outre le salaire à allouer aux experts, et dont le taux sera déterminé dans leur instruction, ils participeront pour moitié aux amendes encourues; l'autre moitié de ces amendes sera versée à la caisse des pauvres du lieu où la contravention aura été constatée.

XII.

Les États Provinciaux de la province de *Hollande* dresseront l'instruction pour les experts; ils prescriront en outre les dispositions réglementaires, et établiront pour le cas de contravention à ces réglemens, les amendes et autres peines qui seront jugées nécessaires pour assurer l'exécution du présent Arrêté; ces diverses dispositions devront être uniformes pour toute la côte des deux parties de la province.

XIII.

Le présent Arrêté pourra, à la demande des États Députés, que la chose concerne, être rendu applicable, moyennant les modifications qui seront jugées nécessaires, aux autres provinces du Royaume où l'on exerce la pêche, le long des côtes.

Inmiddels zullen echter de visschers uit andere provincien de kust visscherij langs de kusten der provincie *Holland* niet mogen uitoefenen, ten zij hunne netten, daartoe te bezigen, overeenkomstig het tegenwoordig Besluit zijn ingerigt, op gelijke boete, als hiervoren in art. 8 is vermeld.

En zijn Onze Minister van Binnenlandsche Zaken, en de permanente Commissie uit het Amortisatie Syndicaat, ieder zoo veel hen aangaat, belast met de uitvoering van dit Besluit, hetwelk in het *Staatsblad* zal worden geplaatst.

's Gravenhage den 15 November 1825.

WILLEM.

Van wege den Koning,

J. G. DE MEIJ VAN STREEFKERK.

Uitgegeven den zes-en-twintigsten November 1825,

De Secretaris van Staat,

J. G. DE MEIJ VAN STREEFKERK.

En attendant, les pêcheurs d'autres provinces ne pourront néanmoins exercer la pêche dont il s'agit, le long des côtes de la province d'*Hollande*, si les filets qu'ils voudront y employer ne sont conformes à ce qui est prescrit par le présent Arrêté; et ce sous peine de l'amende mentionnée à l'art. 8.

Notre Ministre de l'Intérieur et la Commission permanente du Syndicat d'Amortissement sont chargés, en ce qui les concerne, de l'exécution du présent Arrêté, qui sera inséré au *Journal Officiel*.

La Haye, le 15 Novembre 1825.

GUILLAUME.

Par le Roi,

J. G. DE MEY DE STREEFKERK.

Publié le vingt-six Novembre 1825.

Le Secrétaire d'Etat,

J. G. DE MEY DE STREEFKERK.